

Súd: Okresný súd Humenné  
Spisová značka: 10C/89/2009  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 8309205718  
Dátum vydania rozhodnutia: 16. 04. 2013  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Iveta Gildeinová  
ECLI: ECLI:SK:OSHE:2013:8309205718.23

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Humenné sudkyňou JUDr. Ivetou Gildeinovou v právnej veci navrhovateľa R. H., nar. XX.X.XXXX, bytom Y. XXX/X, R., zast. LEGAL CARTEL s.r.o., Ľubinská 18, Bratislava proti odporcovi T. R., nar. X.X.XXXX, bytom Y. XX, X. t.č. XX H. A. V. N., F., zast. opatrovníčkou X. V.A., pracovníčkou Okresného súdu L. V. B. o vyporiadanie bezpodielového spoluvlastníctva manželov takto

### rozhodol:

Odporkyňa je p o v i n n á zaplatiť navrhovateľovi sumu 52 220.-Kč, sumu 757,60 eur a sumu 2 350 libier do troch dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

V prevyšujúcej časti návrh navrhovateľa z a m i e t a.

P r i z n á v a odporkyňi náhradu trov konania.

Navrhovateľ je p o v i n n ý zaplatiť na účet Okresného súdu Humenné náklady za preklad vo výške 80,74 eur do troch dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

Odporkyňa je p o v i n n á zaplatiť na účet Okresného súdu Humenné náklady za preklad vo výške 53,72 eur do troch dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

### o d ō v o d n e n i e :

Navrhovateľ sa svojím návrhom domáhal, aby súd vysporiadal bezpodielové spoluvlastníctvo účastníkov konania tak, že hnutelné veci, ktoré nadobudli účastníci konania počas trvania manželstva sú vo výlučnom vlastníctve toho, kto ich v čase podania výlučne ako vlastník užíva a zároveň, aby súd zaviazal odporkyňu uhradiť navrhovateľovi sumu 61.237,68 libier, 757,60 eur a 157.250,43 Kč a 5.500 Sk, ktoré vynaložil navrhovateľ na výlučný majetok patriaci odporkyňi a to do 3 dní od právoplatnosti rozsudku a zároveň, aby zavial odporkyňu na úhradu trov konania.

Vo svojom písomnom návrhu navrhovateľ uviedol, že dňa 31.07.1999 uzavrel s odporkyňou manželstvo, pričom z manželstva nepochádzajú žiadne deti. Na základe rozhodnutia Okresného súdu Humenné č. 8C/188/2005 zo dňa 07.06.2006, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 14.06.2006, bolo manželstvo s odporkyňou vyhlásené za neplatné. V čase pred uzavretím manželstva nadobudla odporkyňa byt v K., ktorý bol preto v jej výlučnom vlastníctve. Finančné prostriedky na zakúpenie predmetného bytu získala odporkyňa prostredníctvom hypotekárneho úveru, ktorý bol v čase manželstva splácaný z finančných prostriedkov navrhovateľa. Navrhovateľ tak na výlučný majetok odporkyne prispel sumou v celkovej výške 61.237,68 libier, 757,60 eur a 157,250,43 Kč a 5.500 Sk. V zmysle ustanovení § 150 Občianskeho zákonníka odporkyňa je povinná nahradiť navrhovateľovi to, čo sa zo spoločného majetku vynaložilo na jej výlučný majetok, t. j. na tento predmetný byt.

Spolu s návrhom na začatie konania predložil navrhovateľ aj rozsudok Okresného súdu Humenné č. 8C/188/2005 zo dňa 07.06.2006, ktorým bolo manželstvo účastníkov konania vyhlásené za neplatné. Rozsudok nadobudol právoplatnosť dňa 14.06.2006.

Vo svojom písomnom vyjadrení zo dňa 16.01.2011 odporkyňa uviedla, že manželstvo bolo anulované v júni 2006, trojročná lehota vypršala v júni 2009. Okrem toho navrhovateľ nemá žiadny nárok na dlhy a nie je pravdou, že by hypotéka bytu v K. bola splácaná z finančných prostriedkov navrhovateľa. Táto záležitosť bola riešená už s právnikmi v Anglicku, keď právnik odporkyne žiadal dôkaz od právnika, ktorý zastupoval navrhovateľa a žiaden nebol doposiaľ predložený. Akékoľvek peniaze poslané na účet v Anglicku patriaci odporkyni bola finančná odmena na domáce práce vykonané počas manželstva s navrhovateľom. Tieto peniaze boli použité na spoločné výdavky alebo ich použili pre seba napríklad na dovolenky, letenky pričom navrhovateľ nikdy neposlal žiadne platby na hypotekárny účet. Tento byt bol väčšinu času prenajatý jej bratovi a hypotéka bola platená z prenájmu. Navrhovateľ neprispel k nadobudnutiu žiadneho majetku. Akýkoľvek majetok nadobudla sama odporkyňa, a to na úver, ktorý si zobrala na svoje meno. Taktiež nie je pravdou, že by za trvania manželstva nenadobudli žiaden nehnuteľný majetok. Toto tvrdenie sa nezakladá na pravde, pretože spoločne zakúpili byt v Y., na jej meno a meno navrhovateľa bez hypotéky. Zmluva uvádza meno Q., v mene ktorých tento byt zakúpili, pretože Slováci v Českej republike nemohli zakúpiť akúkoľvek nehnuteľnosť. Ona a navrhovateľ podpísali túto zmluvu ako zákonní zástupcovia. Tento byt v roku 2005 bol predaný a navrhovateľ si ponechal všetky finančné prostriedky. Akékoľvek výdavky v Anglicku pokrýval navrhovateľ z peňazí, ktoré získal z predaja spoločného bytu v Y.. Právne jej patrí polovica z predaja tohto bytu, ktorá jej nikdy nebola vyplatená. Navrhovateľ voči nej nemá žiadne podližnosti, naopak po rozvoze manželstva ju obťažoval, preto musela požiadať políciu o zasiahnutie. Navrhovateľ sa jej snaží ublížiť tým, že jej spôsobí finančné problémy za vysoké právnické výdavky v Anglicku. Taktiež dlhuje vyše 15 000 amerických dolárov jej bratovi, ktoré sľúbil vrátiť a do dnešného dňa ich nevrátil.

Spolu s týmto písomným vyjadrením predložila odporkyňa kúpnu zmluvu, kde na strane predávajúcich sú uvedení R. Q. a E. Q., obaja zastúpení na základe plnej moci R. H. a T. H. a na strane kupujúcich sú uvedení S. J. R. a F. R., pričom predmetom tejto kúpnej zmluvy je predaj hnutelých vecí za sumu 300.000 Kč. Ďalej bola predložená zmluva o prevode bytovej jednotky z predávajúcich R. Q. a E. Q. obaja splnomocnení R. H. a T. H. a predávajúcimi S. J. R. a F. R. predmetom, ktorej je predaj nehnuteľností a to bytu za cenu 1.700.000 Kč. Taktiež predložila plnú moc, ktorou ju a navrhovateľa manželia Q. splnomocnili na prevod bytu a výpis z listu vlastníctva zo dňa 14.12.2004. Ďalej predložila list, ktorý jej adresovali jej právni zástupcovia s tým, že sa snažili kontaktovať navrhovateľa písomne avšak k tomu to nedošlo. Vyššie uvedené zmluvy sú z roku 2004.

Podaním doručeným súdu dňa 14.03.2011 navrhovateľ zmenil návrh v časti súm, ktoré požaduje, s tým že požaduje sumu 52.220 Kč, sumu 12 929,18 libier, sumu 2178,41 eur. Spolu s týmto svojím písomným vyjadrením predložil doklady a to pokladničný doklad zo dňa 21.02.2005 na sumu 44.000 Kč, účet za elektrinu zo dňa 25.05.2005 na sumu 208,86 libier spolu s dokladom o jeho uhradení, platobný príkaz otca navrhovateľa J. F. H. v prospech odporkyne zo dňa 25.03.2002 vo výške 41.203,20 Sk, doklad o zaplatení sumy 757,60 eur za elektrický bojler, doklad o zaplatení sumy 2.350 libier za výmenu okien na dome odporkyne, doklad o zaplatení sumy 6.220 Kč a sumy vo výške 2.000 Kč za kúpu snubných prsteňov, platobný príkaz zo dňa 16.05.2003 na sumu 530 libier, platobný príkaz zo dňa 12.01.2004 na sumu 600 libier, platobný príkaz zo dňa 16.03.2004 na sumu 500 libier, platobný príkaz zo dňa 14.04.2004 na sumu 300 libier, platobný príkaz zo dňa 15.01.2005 na sumu 6.900 libier, faktúru zo dňa 07.03.2005 č. 5/2005 na sumu 1.600 Sk, doklad o zaplatení sumy vo výške 983,86 libier, doklad o zaplatení sumy vo výške 506,46 libier, doklad o zaplatení sumy vo výške 45 libier, doklad o zaplatení sumy vo výške 5 libier.

Uznesením Okresného súdu Humenné č. 10C/89/2009 zo dňa 16.03.2011 súd pripustil zmenu žalobného petitu v zmysle návrhu navrhovateľa zo dňa 09.03.2011.

Odporkyňa žije v Anglicku pričom súd jej doručoval zásielky prostredníctvom dožiadaného súdu avšak dožiadanie, ktoré súd zaslal o jej výsluch sa súdu nevrátilo, a teda nebolo možné v priebehu konania odporkyňu vypočuť, preto jej súd ustanovil pre účely konania opatrovníka.

Do zápisnice dňa 27.02.2013 navrhovateľ uviedol, že s odporkyňou v spoločnej domácnosti žil od roku 2000 do roku 2006 pričom bývali prevažne v Y. v prenajatom byte, pol roka bývali v byte v Anglicku, ktorý patril pôvodne odporkyni a jej priateľovi. Pred uzavretím manželstva si tento byt nárokoval manžel odporkyne, preto ho vyplatil plus platil za tento byt v Anglicku hypotéku a rekonštrukciu bytu. Peniaze mal uložené v banke, všetky finančné prostriedky išli z banky alebo ich zaplatil jeho otec zo svojho účtu. Listinné dôkazy sú doložené v spise. Doklad na sumu 44.000 Kč je pokladničný doklad, ktorou bola zaplatená operácia očí odporkyne, ďalej faktúra na úhradu tejto sumy, ktorú uhradil navrhovateľ. Ďalej sa nachádza v spise faktúra za elektrinu za byt v Anglicku, ďalej je to platba z účtu jeho otca J. F. H. v hodnote zhruba 600 libier, čo predstavuje sumu 41.203,20 Sk, ďalej je to úhrada 757,60 za nákup bojlera, pričom v spisovom materiáli sa nachádzajú doklady potvrdzujúce objednanie tohto bojlera a takisto jeho zaplatenie, ďalej sú to doklady potvrdzujúce výmenu plastových okien a faktúra na sumu 2.350 libier za výmenu týchto okien. Ďalej sú to doklady na celkovú sumu 8.220 Kč za nákup snubných prsteňov, pretože odporkyňa v čase uzavretia manželstva bola vydatá a uviedla ho tým do omylu. Pokiaľ by tieto informácie mal, nedošlo by ku kúpe týchto svadobných prsteňov. Ďalej je to platobný príkaz, ktorý uhradil zo svojho účtu na účet odporkyne vo výške 530 libier, ďalej vo výške 600 libier, vo výške 500 libier, vo výške 300 libier a splátka hypotéky vo výške 6.900 libier. Ďalej je to faktúra za zrkadlo, ktoré zakúpili do bytu v Anglicku a faktúra za právne služby, ktoré musel uhradiť v súvislosti s vyporiadaním tohto bytu.

Vo svojej výpovedi na pojednávaní dňa 26.03.2013 uviedol navrhovateľ, že netrvá na tom, aby boli vyporiadané hnutelné veci, pretože nevie preukázať, ktoré hnutelné veci nadobudli počas manželstva resp. za plastové okná, ktoré zakúpil do bytu patriacemu odporkyni si uplatňuje finančnú náhradu. A takisto netrvá na zaplatení sumy 42.803,20 Sk t. j. 1.420,81 eur.

Na základe takto zisteného skutkového stavu súd právne uzatvára.

Podľa § 149 ods. 1, 3, 4 Občianskeho zákonníka, ak zanikne bezpodielové spoluvlastníctvo vykoná sa vyporiadanie podľa zásad uvedených v § 150.

Ak sa vyporiadanie nevykoná dohodou, vykoná ho na návrh niektorého z manželov súd.

Ak do troch rokov od zániku bezpodielového spoluvlastníctva manželov nedošlo k jeho vyporiadaniu dohodou alebo ak bezpodielové spoluvlastníctvo manželov nebolo na návrh podaný do troch rokov od jeho zániku vyporiadanie rozhodnutím súdu platí pokiaľ ide o hnutelné veci, že sa manželia vyporiadali podľa stavu v akom každý z nich veci v bezpodielovom spoluvlastníctve pre potrebu svoju, svojej rodiny a domácnosti výlučne ako vlastníak užíva. O ostatných hnutelných veciach a nehnuteľnostiach platí, že sú v podielovom spoluvlastníctve a že podiely oboch spoluvlastníkov sú rovnaké. To isté platí primerane o ostatných majetkových právach, ktoré sú pre manželov spoločné.

Podľa ustanovení § 150 Občianskeho zákonníka pri vyporiadaní sa vychádza z toho, že podiely oboch manželov sú rovnaké. Každý z manželov je oprávnený požadovať, aby sa mu uhradilo, čo zo svojho vynaložil na spoločný majetok a je povinný uhradiť, čo sa zo spoločného majetku vynaložilo na jeho ostatný majetok. Ďalej sa prihliadne predovšetkým na potreby maloletých detí, na to ako sa každý z manželov staral o rodinu a na to, ako sa zaslúžil o nadobudnutie a udržanie spoločných vecí. Pri určením miery pričinenia treba vziať tiež zreteľ na starostlivosť o deti a na obstarávanie spoločnej domácnosti.

Na základe vykonaného dokazovania mal súd za preukázané, že účastníci konania uzatvorili manželstvo dňa 31.07.1999. Manželstvo bolo rozsudkom Okresného súdu v Humennom č. 8C/188/2005 zo dňa 07.06.2006 vyhlásené za neplatné. Tento rozsudok nadobudol právoplatnosť dňa 14.06.2006. Navrhovateľ návrh na vyporiadanie podielového spoluvlastníctva podal dňa 15.06.2009 na Okresnom súde v Humennom. Odporkyňa vo svojom písomnom vyjadrení uviedla, že navrhovateľ mal 3 roky na to, aby žiadal vyporiadanie majetku a táto lehota už vypršala. Keďže rozsudok, ktorým bolo vyhlásené manželstvo za neplatné nadobudol právoplatnosť dňa 14.06.2006, prvýkrát mohol podať navrhovateľ návrh na vyporiadanie bezpodielového spoluvlastníctva manželov dňa 15.06.2006. Keďže je to možné vykonať v lehote do 3 rokov, posledný deň lehoty na podanie takéhoto návrhu bol 15.06.2009, kedy aj v skutočnosti navrhovateľ podal návrh na vyporiadanie bezpodielového spoluvlastníctva manželov. Návrh navrhovateľa bol teda podaný riadne a včas. Zo strany navrhovateľa nebolo preukázané, žeby účastníci konania nadobudli spoločne hnutelný a nehnuteľný majetok a svojím návrhom na začatie konania sa vlastne domáhal len vyplatenia finančných prostriedkov, ktoré zo svojho majetku vynaložil na majetok odporkyne. Na druhej strane odporkyňa vo svojom písomnom vyjadrení zo dňa 16.01.2011 uviedla, že všetky pohľadávky vyplývajúce z bytu v K. hradila sama, teda poplatky za úver a to tak, že tento byt

bol prenajatý jej bratovi a finančné prostriedky za prenájom postačovali na úhradu týchto dlhov. Naopak spolu s navrhovateľom nadobudli byt v Y., a to prostredníctvom manželov Q., ktorí ich splnomocnili na predaj bytu ako aj na predaj hnuteľných vecí. V skutočnosti išlo o ich byt avšak ho zakúpili cez tretiu osobu pretože v tom čase slovenskí občania nemali možnosť kupovať byty v Českej republike. Preto nemá voči navrhovateľovi žiadne dlhy. Odporkyňa predložila súdu kúpnu zmluvu o prevode bytovej jednotky a o predaji hnuteľných vecí zo dňa 22.12.2004 ako aj splnomocnenie manželov Q. na to, aby ich navrhovateľka a odporca zastupovali pri podpisovaní zmluvy o prevode bytovej jednotky, avšak žiadne ďalšie dôkazy na podporu tvrdení, že tento byt bol zakúpený účastníkmi konania, za akú sumu, z akých finančných prostriedkov a že finančné prostriedky z predaja tohto bytu boli vyplatené navrhovateľovi a odporcovi z jej strany predložené neboli. Okrem toho tieto kúpne zmluvy boli uzavreté a podpísané počas trvania manželstva.

Navrhovateľ sa zase domáhal, aby súd zaviazal odporkyňu na zaplatenie sumy 52.220 Kč, 12.929,18 libier, 42.803,20 Sk t. j. 1.420,81 eur a 757,60 eur. Na pojednávaní dňa 26.03.2013 uviedol, že netrvá na vyporiadaní hnuteľných vecí, pretože ich nevie označiť a rovnako ani nepožaduje sumu 42.803,20 Sk.

Z predložených dokladov súd uznal pokladničný doklad zo dňa 21.02.2005, ktorým bola uhradená suma 44.000 Kč za operáciu očí odporkyne, ďalej finančné prostriedky, ktoré zaplatil navrhovateľ dňa 21.03.2003 na nákup bojlera v hodnote 757,60 eur a takisto finančné prostriedky, ktoré vynaložil navrhovateľ na kúpu plastových okien vo výške 2.350 libier a na kúpu prsteňov v hodnote 6.220 Kč a v hodnote 2.000 Kč. V tomto smere dal navrhovateľovi súd za pravdu, že pokiaľ by ho odporkyňa neuviedla do omylu nemusel tieto finančné prostriedky vynaložiť. Navrhovateľ si ďalej uplatnil finančné prostriedky za elektrinu zo dňa 25.05.2005 v sumu 208,86 libier, ďalej platobný príkaz otca navrhovateľa J.. F. H. v prospech odporkyne na sumu 41.203,20 Sk, ďalej doklad o zaplatení sumy resp. platobné príkazy zo dňa 16.05.2003 na sumu 530 libier, platobný príkaz zo dňa 12.01.2004 na sumu 600 libier, platobný príkaz zo dňa 16.03.2004 na sumu 500 libier, platobný príkaz zo dňa 14.04.2004 na sumu 300 libier, platobný príkaz zo dňa 19.01.2005 na sumu 6.900 libier, ďalej faktúra zo dňa 07.03.2005 na 1.600 Sk, doklad o zaplatení sumy 983,86 libier, o zaplatení sumy 506,46 libier, o zaplatení sumy 45 libier a o zaplatení sumy 5 libier. Súd nepriznal navrhovateľovi náhradu sumy 41.203,20 Sk pretože tieto finančné prostriedky poskytol odporkyni otec navrhovateľa J.. F. H., a nejde teda o finančné prostriedky, ktoré vynaložil navrhovateľ zo svojho majetku na majetok odporkyne. Taktiež nebol preukázaný dôvod, pre ktorý otec navrhovateľa odporkyni tieto finančné prostriedky poskytol. Navrhovateľ tvrdil, že uhrádzal úver, ktorý si zobrala odporkyňa na zakúpenie bytu v K..

Z predložených pracovných príkazov a výpovede zo dňa 16.05.2003, 12.01.2004, 16.03.2004 a 14.04.2004, ako aj zo dňa 19.01.2005, ako aj z výpovede navrhovateľa vyplýva, že tieto finančné prostriedky poukazoval na účet odporkyne. Týmto nebolo preukázané, že by tieto finančné prostriedky boli použité na zaplatenie úveru, ktorý si zobrala odporkyňa na nákup bytu. Všetky tieto finančné prostriedky boli poukazané na účet odporkyne počas trvania manželstva takže ich použitie a účel mohli byť rôznorodé. Mohlo ísť o náhradu spoločných nákladov, o dohodu, že navrhovateľ bude poskytovať tieto finančné prostriedky každomesačne na účet odporkyne. Z týchto platobných príkazov teda nebolo jednoznačne preukázané že by tieto finančné prostriedky boli použité na úhradu úveru odporkyne. Preto súd náhradu sumy celkovo 8830 libier, ktorá vyplýva z týchto hore uvedených platobných príkazov navrhovateľovi nepriznal. Navrhovateľ takisto predložil aj doklad na zaplatenie sumy 1.600 Sk zo dňa 07.03.2005 a takisto nebolo preukázané na čo boli tieto finančné prostriedky použité, či na majetok odporkyne z vlastných finančných prostriedkov navrhovateľa, tak ako sa to uvádza v hore citovaných ustanoveniach zákona. Ďalej predložil súdu doklad o zaplatení sumy 983,86 libier, doklad o zaplatení sumy 506,46 libier, o zaplatení sumy 45 libier a o zaplatení sumy 5 libier. Celkovo je to hodnota 1.539,52 libier. Súd nepriznal navrhovateľovi ani túto sumu, pretože ide o náklady spojené s právnym zastúpením navrhovateľa, podľa jeho tvrdenia pri vyporiadaní bezpodielovaného spoluvlastníctva. Tieto náklady si teda môže uplatniť prípadne pri náhrade trov konania, avšak v žiadnom prípade nejde o finančné prostriedky, ktoré vynaložil navrhovateľ počas trvania manželstva na majetok odporkyne z vlastných finančných prostriedkov. Preto ani túto sumu súd navrhovateľovi nepriznal.

Z vyššie uvedeného teda vyplýva, že navrhovateľ žiadal aby súd zaviazal odporkyňu uhradiť mu sumu 52.220 Kč, sumu 12.920,18 libier, sumu 42.803,20 Sk (1.420,81 eur) a sumu vo výške 757,60 eur. Z predmetnej uplatnenej sumy súd priznal navrhovateľovi náhradu vo výške 757,60 eur za nákup bojlera do domu patriaceho odporkyni, ďalej sumu 2.350 libier za plastové okná, ktoré takisto boli použité v byte odporkyne, ďalej sumu 44.000 Kč, ktoré zaplatil navrhovateľ odporkyni za operáciu očí a sumu

8.220 Kč, ktoré použil navrhovateľ na kúpu snubných prsteňov, tu súd uznal, že v tomto prípade ho odporkyňa uviedla do omylu, tým že v čase uzavretia manželstva s navrhovateľom už bola vydatá o čom svedčí aj skutočnosť, že manželstvo bolo vyhlásené za neplatné. Pokiaľ by túto skutočnosť odporkyňa navrhovateľovi nezatajila nedošlo by k vynaloženiu týchto finančných prostriedkov. Súd návrh zamietol do sumy 41.203,20 Sk, ktoré vynaložil otec navrhovateľa na účet odporkyne dňa 25.03.2002, pretože nejde o finančné prostriedky navrhovateľa. Ďalej nepriznal mu sumu 8.830 libier, ktoré vyplývajú z platobného príkazu zo dňa 16.05.2003 na sumu 503 libier, zo dňa 12.01.2004 na sumu 600 libier, zo dňa 16.03.2004 na sumu 500 libier, zo dňa 14.04.2004 na sumu 300 libier a zo dňa 19.01.2005 na sumu 6.900 libier, pretože nebolo preukázané zo strany navrhovateľa, že tieto finančné prostriedky boli použité na úhradu úveru, ktoré odporkyňa zobrala za účelom kúpy bytu. Tieto peniaze boli podľa vyjadrenia navrhovateľa poukázané na účet odporkyne a ich účel nebol priebehu konania preukázaný. Preto súd nepriznal navrhovateľovi sumu 8.830 libier. Takisto mu nepriznal sumu 1.600 Sk pretože nebolo preukázané na aký účel boli tieto finančné prostriedky použité. Ďalej si navrhovateľ uplatnil sumu 983,86 libier, 506,46 libier, 45 libier a 5 libier spolu teda 1539,32 libier, ktoré použil na zaplatenie právnickej kancelárie v súvislosti s vyporiadaním bezpodielového spoluvlastníctva manželov. V danom prípade takisto nejde o finančné prostriedky, ktoré by boli vynaložené na majetok odporkyne z výlučných finančných prostriedkov navrhovateľa, ale na úhradu právnych služieb, ktoré si môže navrhovateľ uplatniť ako trovy konania. Na pojednávaní dňa 26.03.2013 uviedol, že netrvá na úhrade sumy 42.803,20 Sk, ale z predloženého spisového materiálu však vyplýva, že táto suma v sebe zahŕňa sumu 41.203,20 Sk, ktoré uhradil otec navrhovateľa na účet odporkyne a sumu 1.600 Sk o čom je takisto v spise predložený doklad zo dňa 7.3.2005. Túto sumu v celkovej výške 42.803,20 Sk súd navrhovateľovi nepriznal z dôvodov, ktoré už boli vyššie uvedené.

Z vyššie uvedeného vyplýva, že súd priznal navrhovateľovi sumu 52 220.-Kč, ktorá pozostáva z finančných prostriedkov vo výške 44.000 Kč za zaplatenia operácie očí a zo sumy 8.220 Kč za nákup snubných prsteňov. Ďalej si uplatnil navrhovateľ sumu 757,60 eur, túto sumu mu súd v celom rozsahu priznal. išlo o nákup bojlera, ktorý bol použitý v byte patriacom odporkyňi. Ďalej si navrhovateľ uplatnil sumu 12.929,18 libier. Z tejto sumy mu súd priznal len sumu 2.350 libier za zaplatenie plastových okien a v prevyšujúcej časti do sumy 10.579,18 libier súd návrh navrhovateľa zamietol.

Podľa § 142 ods. 2 O.s.p. ak mal účastník vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadny z účastníkov nemá na náhradu trov právo.

Ako už bolo vyššie uvedené navrhovateľ bol úspešný do sumy 52 220.-Kč, do sumy 757,60 eur a do sumy 2350 libier a neúspešný do sumy 41 203,20.-Kč, 1600.-Sk a 10 579,18 libier. Sú pre prepočítal hore uvedené sumy na jednotnú menu a to na eurá kurzom 1 euro = 25,942 .-Kč, 1 euro = 0,852 libier. Suma 52 220.- Kč predstavuje sumu 2013,10 eur + 757,60 eur + suma 2 350 libier predstavuje sumu 2758,21 eur. Navrhovateľ bol teda úspešný do sumy 5 528,91 eur. Suma 41 203,20.- Kč predstavuje sumu 1367,70 eur + suma 1600.-Sk predstavuje sumu 53,11 eur + 10 579,18 libier predstavuje sumu 12 416,88 eur. Spolu úspech odporkyne resp. neúspech odporcu predstavuje sumu 13 837,66 eur. V percentuálnom vyjadrení bola úspešnosť navrhovateľa vo výške 39,95 % a úspešnosť odporkyne vo výške 60,05 %. Celkovo bolo úspešnejšia odporkyňa a jej úspešnosť je vo výške 20,10% (60,05-39,95). Súd teda priznal náhradu trov konania, pričom po vyčíslení týchto trov jej budú priznané trovy konania vo výške 20,10% z uplatnených trov.

Podľa § 148 ods. 1 O.s.p. štát má podľa výsledkov konania proti účastníkom právo na náhradu trov konania, ktoré platiť. Ak sú u niektorého účastníka predpoklady pre oslobodenie od súdnych poplatkov, náhrada trov sa proti tomuto účastníkov zníži o rozsah, ktorú mu súd priznal.

Uznesením Okresného súdu Humenné č. 10C 89/2009 zo dňa 26.1.2012 bol prekladateľke R.. F. X. priznaná odmena za preklad do anglického jazyka vo výške 99,60 eur. Uznesením Okresného súdu Humenné č. 10C 89/ 2009 zo dňa 13.11.2012 bola prekladateľke priznaná odmena za preklad do anglického jazyka vo výške 14,94 eur. Uznesením Okresného súdu Humenné č. 10C 89/2009 zo dňa 12.4.2013 bola prekladateľke R.. F. X. priznaná odmena za preklad vo výške 19,92 eur. Spolu zo štátnych prostriedkov bola prekladateľke vyplatená suma 134,46 eur. V zmysle hore citovaných ustanovení zákona súd náhradu trov štátu rozdelil medzi účastníkov konania podľa ich neúspechu v konaní. Neúspech navrhovateľa v tomto konaní bolo výške 60,05 %, preto ho súd zaviazal na úhradu sumy vo výške 60,05 % zo sumy 134,46 eur t.j. na úhradu sumy 80,74 eur. Odporkyňa bola v konaní

neúspešná do výške 39,95%, preto ju súd zaviazal na úhradu sumy vo výške 39,95% zo sumy 134,46 eur t.j. na úhradu sumy 53,72 eur.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia na Krajský súd Prešov prostredníctvom tunajšieho súdu.

V podanom odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3 O.s.p. uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Odvolanie proti rozsudku alebo proti uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1, konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci, súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností, súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam, doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§205a), rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona, ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia.